ФГАОУ ВО «МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ (УНИВЕРСИТЕТ) МИД РОССИИ»

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ИНСТИТУТ ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКИ И ДИПЛОМАТИИ

КАФЕДРА ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА

«УТВЕРЖДАЮ»

Первый проректор

Г.П. Толстопятенко

«24» марта 2022 г.

Программа государственной итоговой аттестации по иностранному языку (французский язык)

Направление подготовки
42.03.01 Реклама и связи с общественностью

Направленность (профиль) подготовки
Связи с общественностью и международное энергетическое сотрудничество

Квалификация - ***Бакалавр***

Форма обучения
очная

Москва – 2022

Программа государственной итоговой аттестации по иностранному языку (французский язык) составлена в соответствии с требованиями ОС ВО МГИМО МИД России по направлению подготовки 42.03.01 Реклама и связи с общественность, утвержденного решением Ученого совета МГИМО МИД России от 13 июня 2019 года № 13/19 (актуализирован решением Ученого совета МГИМО МИД России от 01.07.2021 протокол № 08/21).

Оглавление

1.Общие положения..... 4
2. Перечень результатов обучения, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы 4
3. Место государственного экзамена по иностранному языку в структуре основной профессиональной образовательной программы 6
4. Объем, структура и содержание государственного экзамена по иностранному языку 6
5. Рекомендации обучающимся по подготовке к государственному экзамену по иностранному языку 11
6. Фонд оценочных средств для проведения государственного экзамена по иностранному языку 12
7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для подготовки к государственному экзамену по иностранному языку 26
8. Описание материально-технической базы, обеспечивающей проведение государственного экзамена по иностранному языку 27
9. Иные сведения и (или) материалы 27
ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ 28

1. Общие положения

1.1. Целью государственной итоговой аттестации является определение соответствия результатов освоения обучающимися основной профессиональной образовательной программы (далее – ОПОП) по направлению подготовки 42.03.01 Реклама и связи с общественностью в соответствии с требованиями образовательного стандарта высшего образования МГИМО МИД России.

1.2. Видом итоговых аттестационных испытаний государственной итоговой аттестации выпускников МГИМО МИД России является:

- государственный экзамен по иностранному языку;

1.3. Итоговые аттестационные испытания государственной итоговой аттестации осуществляются в соответствии с Положением о государственной итоговой аттестации выпускников Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации», утвержденным приказом по Университету № 403 от 09 июня 2016 года.

2. Перечень результатов обучения, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы

В результате освоения основной профессиональной образовательной программы обучающийся должен достичь следующих результатов обучения по дисциплине «Иностранный язык» (французский язык):

Коды компе-тенции	***Содержание компетенций***	***Индикаторы достижения компетенций***
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	ИУК-4.1 Знать основы устной и письменной коммуникации на русском и иностранном (-ых) языках; основные принципы и правила деловой, академической и профессиональной этики; ИУК-4.2 Уметь грамотно, четко и доступно излагать в письменной и/или устной форме научную и профессиональную информацию на русском и иностранном (-ых) языках; создавать тексты официально-делового и научного стилей речи на русском и иностранном (-ых) языках при

		изложении профессиональных вопросов; редактировать и корректировать официально-деловые, научные и профессиональные тексты на русском и иностранном (-ых) языках; ИУК-4.3 Владеть навыками эффективной устной и письменной коммуникации в процессе академического и профессионального взаимодействия на русском и иностранном (-ых) языках;
ОПК-1	Способен создавать востребованные обществом и индустрией медиатексты и (или) медиапродукты, и (или) коммуникационные продукты в соответствии с нормами русского и иностранного языков, особенностями иных знаковых систем	ИОПК-1.1. Выявляет отличительные особенности медиатекстов, и (или) медиапродуктов, и (или) коммуникационных продуктов разных медиасегментов и платформ. ИОПК-1.2. Осуществляет подготовкутекстов рекламы и связей с общественностью и (или) иных коммуникационных продуктов различных жанров и форматов в соответствии с нормами русского и иностранного языков, особенностями иных знаковых систем.
ДОПК-12	Способен владеть иностранными языками на уровне, обеспечивающем свободное общение, как в общекультурной сфере, так и в профессиональной деятельности	ИДОПК-12.1 Знать базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на иностранном (-ых) языке (-ах) для общекультурного общения и осуществления профессиональной деятельности; ИДОПК-12.2 Уметь логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь на иностранном (-ых) языке (-ах); ИДОПК-12.3 Владеть навыками ведения корректной устной и письменной коммуникации на иностранном (-ых) языке (-ах);
ДОПК-13	Способен вести диалог, переписку, переговоры на иностранном языке в рамках уровня поставленных задач	ИДОПК-13.1 Знать лексические единицы, грамматические категории и структуры, используемые в устном и письменном общении на иностранном (-ых) языке (-ах); иностранный (-ые) язык (-и) в объеме, необходимом для получения профессиональной информации из зарубежных источников, ведения переписки и переговоров и общения, в том числе, на профессиональном уровне; ИДОПК-13.2 Уметь вести различные виды диалогов на иностранном (-ых) языке (-ах); осуществлять общекультурное и профессиональное общение, а также письменную коммуникацию на иностранном

		(-ых) языке (-ах); ИДОПК-13.3 Владеть навыками публичной, научной и профессиональной речи на иностранном (-ых) языке (-ах);
ДОПК-15	Способен использовать техники ведения переговоров, установления профессиональных контактов и развития профессионального общения, в том числе на иностранном (-ых) языке (-ах).	ИДОПК-15.1 Знать функции, виды, технологии, этапы, правила и ограничения переговорного процесса; ИДОПК-15.2 Уметь осуществлять коммуникационное взаимодействие с оппонентами для достижения поставленной цели, в том числе на иностранном (-ых) языке (-ах); ИДОПК-15.3 Владеть навыками ведения переговоров, в том числе на иностранном (-ых) языке (-ах);

3. Место государственного экзамена по иностранному языку в структуре основной профессиональной образовательной программы

Государственный экзамен по иностранному языку проводится на 4 курсе в 8 семестре *(в соответствии с учебным планом)* по итогам освоения ОПОП ВО.

4. Объем, структура и содержание государственного экзамена по иностранному языку

Общая трудоемкость (объем) государственной итоговой аттестации по государственному экзамену по иностранному языку составляет 3 зачетные единицы (ЗЕ*), 126 академических часов

4.1. Структура государственной итоговой аттестации по видам заданий

Элемент ГИА	Перечень контролируемых компетенций	Формы проведения ГИА
1. Тест на понимание устной французской речи	**УК-4, ДОПК-12, ДОПК-13, ДОПК-15**	Аудирование фонозаписи на французском языке и выполнение тестовых заданий. Время звучания – 5-7 минут; число прослушиваний – 2; время выполнения – 20 мин.
2. Перевод с французского языка на русский язык текста публицистического характера	**ОПК-1, ДОПК-12**	Письменный перевод. Выполняется со словарем. Объем текста- 2000-2200 п. зн.; время выполнения – 80 мин.
3. Подготовленное монологическое высказывание на французском языке на заданную тему на основе двух документов и беседа по его содержанию	**УК-4, ОПК-1, ДОПК-12, ДОПК-13, ДОПК-15**	Устное задание. Общий объем текстов – 9000-9500 п. зн.; время на подготовку – 60 мин.
4. Двусторонний перевод беседы по внутриполитической, международной или профессиональной тематике	**ДОПК-13**	Устное задание. Выполняется без подготовки. Объём перевода – 3-4 вопросно-ответных единства

4.2. Содержание государственного экзамена по иностранному языку, структурированное по разделам (темам)

Раздел 1. Общий язык

Предметно-лексическая тематика

Тема 1.1. Политические проблемы современной Франции

Тема 1.2. Социальные проблемы современной Франции

Тема 1.3 Средства массовой коммуникации на современном этапе

Тема 1.4 Экологические вызовы

Тема 1.5. Проблемы высшего образования в современной Франции

Перечень вопросов для подготовки к ГИА

Тема 1.1. Политические проблемы современной Франции

- Современное политическое состояние Франции
- Правая и левая идеологии
- Современные тенденции развития партийной системы
- Политические партии и их электорат
- Общество и политика

Тема 1.2. Социальные проблемы современной Франции

- Проблемы занятости, трудовые реформы
- Проблемы и механизмы интеграции иммигрантов
- Социальная поляризация общества
- Проблемы молодежи

Тема 1.3. Средства массовой коммуникации на современном этапе

- Средства массовой коммуникации на современном этапе
- Традиционные и электронные средства массовой информации
- Социальные сети в медийном пейзаже
- Медиа среда и медиа потребление в современном французском обществе
- Молодёжь и пресса

Тема 1.4. Экологические вызовы

- Проблемы охраны окружающей среды
- Французы и экология
- Экология и политика

Тема 1.5. Проблемы высшего образования в современной Франции

- Система высшего образования Франции
- Новые технологии в высшем образовании

- Образование и карьера

Раздел 2. Язык профессии

Предметно-лексическая тематика

Тема 2.1. Реклама и связи с общественностью в политической сфере
Тема 2.2. Реклама и связи с общественностью в сфере бизнеса
Тема 2.3. Реклама и связи с общественностью в СМИ
Тема 2.4. Теории коммуникации

Перечень вопросов для подготовки к ГИА

Тема 2.1. Реклама и связи с общественностью в политике

- СО в общественных и государственных структурах
- Политический маркетинг
- СО в избирательных кампаниях
- СО в международной сфере

Тема 2.2. Реклама и связи с общественностью в сфере бизнеса

- Корпоративная культура: ценности, мифы, ритуалы, символы
- Внешние СО
- Событийный маркетинг
- Взаимодействие с прессой

Тема 2.3. Реклама и связи с общественностью в СМИ

- Классификация и организация СМИ
- Специфика СМИ на современном этапе
- Место СМИ в стратегии коммуникации
- Взаимодействие с целевой аудиторией

Тема 2.4. Теории коммуникации

- Коммуникация: теория, практика, задачи
- Основы теории коммуникации
- Ж. Бодрияр, П.Бурдье, Р.Барт, Н.Хомски

Раздел 3. Общественно-политический перевод

Предметно-лексическая тематика:

Тема 3.1. Конгресс, конференция, международная организация

Тема 3.2. Франция: государственный строй, политические партии, избирательная система

Тема 3.3. Проблемы охраны окружающей среды

Тема 3.4. Развивающиеся страны на современном этапе

Тема 3.5. Проблемы решения региональных и национальных конфликтов

Тема 3.6. Экономические и социальные проблемы современного мира

5. Рекомендации обучающимся по подготовке к государственному экзамену по иностранному языку

Подготовку к сдаче государственного экзамена необходимо начать с ознакомления с перечнем вопросов, выносимых на государственный экзамен.

При подготовке к сдаче государственного экзамена по иностранному языку необходимо руководствоваться рекомендованной основной и дополнительной литературой, а также материалами практических занятий.

Во время подготовки к экзамену необходимо помимо рекомендованной литературы использовать выполненные в процессе обучения задания для индивидуальной и самостоятельной работы (контрольные работы, домашние творческие задания и т.п.).

Обязательным является посещение консультаций, которые проводятся перед государственным экзаменом.

Вид учебных занятий	**Организация деятельности обучающегося**
Практические занятия	Прослушивание новостных передач, аудио- и видеозаписей по актуальной тематике с использование материалов франкоязычных СМИ. Интерпретация и изложение с использованием элементов оценки и анализа прочитанного, а также прослушанного материала (с использованием активной лексики и грамматики, закреплённой в рекомендуемых учебных пособиях).
Контрольная работа/индивидуальные задания	Представление итогов исследования по рекомендуемой тематике (в форме доклада, PowerPoint презентаций и т. д.) Написание аналитического комментария, сочинений, резюме, обзоров и рецензий (по теме прочитанных материалов по общественно-политической тематике) Подготовка к тестовым работам, с использованием рекомендуемых справочников, пособий и словарей. Написание переводов с французского языка на русский Выполнение двусторонних переводов
Подготовка к экзамену	При подготовке к экзамену необходимо ориентироваться на рекомендуемую литературу и источники актуальной информации, а также экзаменационные требования, размещенные на портале МГИМО.

Экзаменационные требования:

1) тест на понимание устной речи (время звучания – 5-7 мин.; число прослушиваний – 2; время выполнения – 20 мин.);
2) перевод со словарем с французского языка на русский текста публицистического характера (объем – 2000-2200 п. зн.; время выполнения – 80 мин.);
3) подготовленное монологическое высказывание на заданную тему на основе нескольких документов (время на подготовку – 60 мин.) и беседа по содержанию;

4) двусторонний перевод беседы по внутриполитической, международной или профессиональной тематике (2-3 вопросно-ответных единства).

6. Фонд оценочных средств для проведения государственного экзамена по иностранному языку

6.1 Перечень компетенций с указанием результатов их освоения

Код контролируемой компетенции	**Контролируемые результаты**	**Наименование оценочного средства**	**Показатели оценки**
УК-4. Способность осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранных языках	ИУК-4.1 Знать основы устной и письменной коммуникации на русском и иностранном (-ых) языках; основные принципы и правила деловой, академической и профессиональной этики; ИУК-4.2 Уметь грамотно, четко и доступно излагать в письменной и/или устной форме научную и профессиональную информацию на русском и иностранном (-ых) языках; создавать тексты официально-делового и научного стилей речи на русском и иностранном (-ых) языках при изложении профессиональных вопросов; редактировать и корректировать официально-деловые, научные и профессиональные	Тест на понимание устной речи	Полнота понимания аудиодокумента. Точность ответа на предлагаемые вопросы .
		Подготовленное монологическое высказывание на заданную тему на основе двух документов и беседа по содержанию	Полнота понимания источников. Логическая структура изложения. Умение аргументированно и четко излагать позицию. Адекватность использования языковых средств в монологи-ческой и диалогической речи.

	тексты на русском и иностранном (-ых) языках; ИУК-4.3 Владеть навыками эффективной устной и письменной коммуникации в процессе академического и профессионального взаимодействия на русском и иностранном (-ых) языках;		
ОПК-1. Способность создавать востребованные обществом и индустрией медиатексты и (или) медиапродукты, и (или) коммуникационные продукты в соответствии с нормами русского и иностранного языков, особенностями иных знаковых систем	ИОПК-1.1. Выявляет отличительные особенности медиатекстов, и (или) медиапродуктов, и (или) коммуникационных продуктов разных медиасегментов и платформ. ИОПК-1.2. Осуществляет подготовку текстов рекламы и связей с общественностью и (или) иных коммуникационных продуктов различных жанров и форматов в соответствии с нормами русского и иностранного языков, особенностями иных знаковых систем.	Подготовленное монологическое высказывание на заданную темуна основе двух документов и беседа по его содержанию	Содержательный аспект. Логическая структура сообщения. Адекватность реагирования на вопросы. Грамотность. Адекватность использования языковых средств в монологической и диалогической речи.
		Письменный перевод с французского языка на русский текста публицистического характера	Полнота и точность смыслового содержания. Соответствие языковым нормам русского языка. Соответствие стилистическим нормам.

ДОПК-12. Владение иностранными языками на уровне, обеспечивающем свободное общение, как в общекультурной сфере, так и в профессиональной деятельности	ИДОПК-12.1 Знать базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на иностранном (-ых) языке (-ах) для общекультурного общения и осуществления профессиональной деятельности; ИДОПК-12.2 Уметь логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь на иностранном (-ых) языке (-ах); ИДОПК-12.3 Владеть навыками ведения корректной устной и письменной коммуникации на иностранном (-ых) языке (-ах);	Тест на понимание устной речи	Полнота понимания аудио документа. Точность ответа на предлагаемые вопросы тестового задания.
		Подготовленное монологическое высказывание на заданную темуна основе двух документов и беседа по его содержанию	Полнота понимания источника. Логическая структура сообщения. Адекватность реагирования на вопросы. Грамотность. Адекватность использования языковых средств в монологической и диалогической речи.
		Письменный перевод с французского языка на русский текста публицистического характера	Полнота и точность смыслового содержания. Соответствие языковым нормам русского языка. Соответствие стилистическим нормам.
ДОПК-13 Способность вести диалог, переписку, переговоры на иностранном языке в рамках уровня поставленных задач	ИДОПК-13.1 Знать лексические единицы, грамматические категории и структуры, используемые в устном и	Тест на понимание устной речи	Полнота понимания аудио документа. Точность ответа на предлагаемые вопросы.

	письменном общении на иностранном (-ых) языке (-ах); иностранный (-ые) язык (-и) в объеме, необходимом для получения профессиональной информации из зарубежных источников, ведения переписки и переговоров и общения, в том числе, на профессиональном уровне; ИДОПК-13.2 Уметь вести различные виды диалогов на иностранном (-ых) языке (-ах); осуществлять общекультурное и профессиональное общение, а также письменную коммуникацию на иностранном (-ых) языке (-ах); ИДОПК-13.3 Владеть навыками публичной, научной и профессиональной речи на иностранном (-ых) языке (-ах);	Двусторонний перевод беседы по внутриполитической, международной или профессиональной тематике	Полнота и точность смыслового содержания исходного текста. Соответствие языковым нормам русского и французского языков. Соответствие стилистическим нормам.
		Подготовленное монологическое высказывание на заданную темуна основе двух документов и беседа по его содержанию	Полнота понимания источника. Логическая структура сообщения. Адекватность реагирования на вопросы. Грамотность. Адекватность использования языковых средств в монологической и диалогической речи.

ДОПК-15 способность использовать техники ведения переговоров, установления профессиональных контактов и развития профессионального общения, в том числе на иностранном (-ых) языке (-ах).	ИДОПК-15.1 Знать функции, виды, технологии, этапы, правила и ограничения переговорного процесса; ИДОПК-15.2 Уметь осуществлять коммуникационное взаимодействие с оппонентами для достижения поставленной цели, в том числе на иностранном (-ых) языке (-ах); ИДОПК-15.3 Владеть навыками ведения переговоров, в том числе на иностранном (-ых) языке (-ах);	Подготовленное монологическое высказывание на заданную тему на основе двух документов и беседа по его содержанию	Полнота понимания источника. Логическая структура сообщения. Адекватность реагирования на вопросы. Грамотность. Адекватность использования языковых средств в монологической и диалогической речи.
		Тест на понимание устной речи	Полнота понимания аудио документа. Точность ответа на предлагаемые вопросы.

6.2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций в ходе проведения государственного экзамена по иностранному языку

№ /п	Наименование оценочного средства	Краткая характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в фонде
1	Тест на понимание устной французской речи	Предлагается аутентичный аудиотекст общественно-политического содержания (5-7 минуты звучания с двумя предъявлениями)	Темы 1.1 - 1.5; 2.1 – 2.4 Образец 1
2	Письменный перевод со словарем с французского языка на русский язык текста публицистического характера	Предлагается фрагмент аутентичной статьи по общественно-политической тематике на французском языке (2000-2200 печ. зн.)	Темы 2.1 – 2.4; 3.1 - 3.5 Образец 2
3	Подготовленное монологическое высказывание на заданную тему на основе двух документов и беседа по его содержанию	Для реферирования предлагается две аутентичных статьи из печатных или электронных сми аналитического содержания общим объемом 9000-9500 печ.зн. В ходе беседы комиссия задает вопросы по теме статей и связанной с ней проблематики	Темы 1.1 - 1.5; 2.1 – 2.4 Образец 3
4	Двусторонний перевод беседы по внутриполити-ческой, международной или профессиональной тематике	для устного неподготовленного перевода предлагаются 2-3 вопросно-ответных единства из аутентичного интервью или беседы	Темы 2.1 – 2.4; 3.1 - 3.5 Образец 4

Государственный экзамен по иностранному языку (французский язык) проводится в форме выполнения экзаменационного квалификационного задания в письменной и устной формах.

Знания и умения студентов в ходе государственного экзамена проверяются путем оценки выполнения ими практических заданий, а также с помощью постановки дополнительных вопросов.

Результаты аттестационных испытаний определяются оценками «отлично» («5»), «хорошо» («4»), «удовлетворительно»(«3»), «неудовлетворительно» («2»), а также Европейской зачетной и экзаменационной и рейтинговой оценкой.

6.3 Описание шкал оценивания

6.3.1 Оценка понимания устной речи

Оценивается

- полнота понимания общего содержания прослушанного текста;
- понимание логических связей в тексте;
- умение выделить тему и основную мысль текста;
- умение адаптироваться к особенностям произношения диктора.

Контроль понимания устной речи проводится в форме тестовых заданий следующих типов: выбор варианта ответа из заданного набора; свободный ответ на вопрос; заполнение пробелов требуемыми элементами информации; установление соответствий между элементами информации; определение статуса информации *vrai / faux*.

Каждое задание в зависимости от его сложности оценивается определенным количеством баллов (макс. 100 %).

6.3.2. Оценка зрительно-устного, двустороннего, зрительно-письменного перевода

Вид ошибки	«Стоимость» ошибки
Существенное искажение смысла ("смысл")	1 полная ошибка
Пропуск фразы	1 полная ошибка
Лексическая	1/3 полной ошибки
Несущественное искажение смысла (неточность)	1/3 полной ошибки
Пропуск слова (словосочетания)	1/3 полной ошибки
Грамматическая	1/3 полной ошибки
Стилистическая	1/4 полной ошибки
Орфографическая	1/5 полной ошибки
Пунктуационная	1/5 полной ошибки

Оценка	Количество полных ошибок
Отлично (A)	до 1-й полной ошибки
Хорошо (B, C)	до 3-х полных ошибок
Удовлетворительно (D, E)	до 5 полных ошибок
Неудовлетворительно (F)	свыше 5 полных ошибок

6.3.3. Оценка устного монологического высказывания на заданную тему

Коммуникативные компетенции	
Умение выделить тему, основную мысль, аргументацию текста, точно и корректно изложить информацию, содержащуюся в тексте, оценить стиль и тональность текста, определить занимаемую автором позицию и выбранную стратегию	1-30
Умение построить связное и логичное высказывание в соответствии с собственным планом, сделать вступление и заключение	1-30
Лингвистические компетенции	
Лексика Богатство словарного запаса, корректность употребления, соблюдение стилистического регистра речи	1–20
Грамматика Грамматическая правильность речи, использование адекватных ситуации структур, средств логической организации речи	1–20
Итого	**100**

6.3.4. Оценка устной диалогической речи

Коммуникативные компетенции	
Умение использовать адекватные речевые обороты и формулы вежливости для привлечения внимания собеседника, запроса информации, выражения согласия или несогласия и т.д.	1-20
Умение вести себя адекватно ситуации коммуникации (формулировать запрос информации, излагать свои намерения, аргументировать свою точку зрения и т.д.)	1-20
Умение адекватно реагировать на речевые акты собеседника (использование техники переспроса, уточнения, подтверждения и т. д.)	1-20
Лингвистические компетенции	
Лексика Богатство словарного запаса, соблюдение стилистического регистра речи	1–15
Грамматика Грамматическая правильность речи, использование адекватных ситуации структур	1–15
Фонетика Темп речи, произношение, экспрессивность интонации	1-10
Итого	**100**

6.4 Типовые задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков в ходе проведения государственного экзамена по иностранному языку

1. Образец задания для теста на понимание устной речи

Vous allez écouter deux fois un entretien avec Georges Haddad, président de l'université Paris 1 Panthéon-Sorbonne.

- **Répondez aux questions :**

1. Quel est le thème de l'entretien ?

   ……

   ……

2. Quels sont les phénomènes sociétaux qui expliquent la mobilisation des étudiants, selon Georges Haddad?

1) ……

   ……

2) ……

   ……..…

3. Combien d'étudiants font leurs études à Tolbiac ? (Cochez la bonne réponse)
   - plus de 2000
   - plus de 5000
   - plus de 10000
4. Qu'est-ce qui se passe à Tolbiac ?

   ……

   ……

5. Qu'est-ce que Parcoursup ?

   .....

   .....……

   ……..……

6. Expliquez ce que c'est l'APB.

   ……...

   ……...

7. Quel serait l'inconvénient majeur de l'APB, d'après Georges Haddad ?

   ……

   ……

8. Selon Georges Haddad, le succès de Parcoursup serait … (Cochez la bonne réponse)
    - sûr
    - inévitable
    - probable
9. Quels seraient les risques de Parcoursup, selon Georges Haddad ?

    ……

    ……

    ……
10. Quel serait l'avantage de Parcoursup par rapport à l'APB ?

    ……

    ……

    ……
11. Qu'est-ce qui inquiète les étudiants ?

    ……

    ……

    ……
12. Comment Georges Haddad définit-il « l'esprit 68 » ?

    ……

    ……

2. Образец задания для письменного перевода

Macron aux Etats-Unis : une visite à double tranchant

LE MONDE | 26.04.2018

Editorial. Il y a la gestuelle, et puis il y a le fond. En diplomatie, les deux ont un sens, mais la première ne peut l'emporter sur le second. C'est ce que l'on a pu craindre, pendant les deux premiers jours de cette très médiatique visite d'Etat du président Emmanuel Macron aux Etats-Unis, du 23 au 25 avril. Au troisième jour, le chef de l'Etat français a rétabli l'équilibre devant le Congrès américain avec un discours franc, en forme de plaidoyer pour toutes les valeurs foulées au pied par son hôte, le président Donald Trump.

Devant le Congrès, dans le droit fil du discours prononcé une semaine plus tôt devant le Parlement européen de Strasbourg, le président français s'est posé en héraut des valeurs européennes, qui apparaissent de plus en plus comme une vision alternative à celle que tente d'imposer le président Trump dans un monde fracturé. Face au protectionnisme, il a plaidé pour un commerce ouvert. Face au nationalisme et à « la fascination pour le pouvoir fort », il a évoqué la démocratie et les valeurs progressistes. Enfin, il a déployé son énergie pour exposer aux élus américains les raisons pour lesquelles les Etats-Unis devaient rejoindre l'accord de Paris sur le climat et ne pas jeter aux orties l'accord sur le nucléaire iranien.

Que retirera-t-il de ces trois jours ? Traditionnellement, une visite d'Etat est avant tout une occasion politique et protocolaire de souligner les liens entre deux pays, pas un temps de négociation ardue et de signature d'accords. Il était donc excessif d'attendre que M. Macron revienne de Washington avec, en poche, la solution au casse-tête de l'accord iranien. Cette visite offrait la possibilité au président français de s'affirmer un peu plus sur la scène mondiale comme le principal défenseur, au nom de l'Europe, d'un ordre international menacé, et il l'a saisie.

Sur l'Iran, il a eu la lucidité de reconnaître que M. Trump ne renoncerait sans doute pas à sa promesse de quitter l'accord conclu en 2015 par Barack Obama. Mais les deux présidents semblent avoir avancé sur la base du travail accompli par les diplomates européens depuis janvier, avec leurs collègues américains, pour trouver une issue à cette impasse. La chancelière Angela Merkel, attendue vendredi à Washington, poursuivra cet effort.

3. Образец задания для подготовленного монологического высказывания на заданную тему на основе двух документов

L'intelligence artificielle est-elle dangereuse ?

Document 1

Intelligence artificielle : « Les "machines intelligentes" ne sont pas près de remplacer les êtres humains »

LE MONDE ECONOMIE | 28.02.2018 |Par Ulrich Spiesshofer (PDG d'ABB, l'un des leadeurs mondiaux dans les technologies de l'énergie et de l'automation)

Les titres de certains articles publiés récemment sont alarmistes : « L'automatisation menace 800 millions d'emplois », « Travaillerons-nous au service des robots ? »… A chaque nouvelle évolution dans les domaines de l'intelligence artificielle, les prévisions quant aux mutations du marché du travail se veulent toujours plus extrêmes. Pour autant, cette crainte grandissante de l'obsolescence de l'homme dans le monde du travail n'est pas fondée – comme en témoignait déjà il y a des décennies le philosophe hongrois Michael Polanyi dans son désormais célèbre paradoxe.

En 1966, Polanyi, alors chercheur à Oxford, expliquait pourquoi les machines étaient imbattables pour certaines tâches, mais totalement incompétentes pour d'autres. Après avoir évalué les aptitudes de l'homme, il concluait : *« Nous en savons plus que ce que nous pouvons exprimer. »* En d'autres termes, l'homme excelle dans des tâches dont il est incapable d'expliquer clairement la réalisation. De ce fait, il est quasi impossible de programmer une machine pour réaliser ces tâches-là à sa place.

En se fondant sur le paradoxe de Polanyi, on peut raisonnablement penser que les « machines intelligentes » ne sont pas près de remplacer les êtres humains, même si les toutes dernières évolutions en matière d'intelligence artificielle et d'automatisation feront évoluer le marché du travail, entraînant la suppression de certains emplois tout en en créant de nouveaux que nous ne pouvons même pas imaginer aujourd'hui.

A titre d'exemple, l'agence Associated Press utilise désormais des programmes d'intelligence artificielle pour rédiger des dépêches, certes peu élégantes du point de vue stylistique, mais parfaitement compréhensibles, relatives à des résultats financiers d'entreprises ou à des résultats

sportifs. Si l'on s'intéresse d'un peu plus près à ce que font ces machines, on se rend compte qu'il s'agit d'un travail répétitif ne nécessitant aucune réflexion, et que les journalistes sont généralement heureux d'éviter. Les nouvelles technologies leur permettent de disposer de plus de temps pour aller sur le terrain, interroger des personnes et rapporter de manière réfléchie ce qui se passe dans le monde réel.

Perpétuelle évolution

Les hommes auront toujours leur place pour effectuer les tâches qu'ils maîtrisent. La plupart des économistes ont conclu que les avancées dans le domaine de l'automatisation influeraient sur les types d'emplois proposés dans le futur, mais qu'elles ne déboucheraient pas sur un chômage structurel.

Lorsqu'on entend parler d'emplois « perdus » à la suite d'une évolution technologique, il s'agit principalement d'emplois devenus obsolètes. Les métiers de cocher et d'allumeur de réverbères ont disparu au XXe siècle. Ma mère, qui est âgée de 81 ans, a récemment demandé à son petit-fils quel métier il souhaiterait exercer lorsqu'il serait plus grand. Sa réponse – *« pourquoi pas développeur d'applications »* – l'a laissée quelque peu perplexe.

Il est vrai que certains métiers traditionnels, par exemple dans l'extraction du charbon, emploient aujourd'hui un effectif réduit par rapport à l'époque où le secteur n'était pas automatisé. Mais le marché de l'emploi ne cesse d'évoluer. Il n'y a rien d'étonnant à ce qu'il y ait aujourd'hui bien plus de webdesigners que de mineurs de charbon.

Un nouvel écosystème

Si la conception Web ne plaît pas à tous, d'autres nouvelles offres d'emploi émergent quasi chaque jour – dans des domaines tels que l'expérience client, les nanotechnologies et les énergies renouvelables, ou encore l'agriculture biologique.

Le marché du travail est toujours en mouvement et ne cessera d'évoluer. Le secret pour gérer ces changements réside dans une coopération efficace entre les gouvernements, le système éducatif et le secteur privé. Nous devons travailler ensemble pour mettre en place un nouvel écosystème de développement personnel composé de programmes de formation pour les demandeurs d'emploi et d'activités de développement pour tous au long de la carrière.

Nous devons veiller à ce que l'éducation à tous les niveaux corresponde aux besoins des employeurs et aux occasions offertes aux travailleurs. Le rythme du changement ainsi que la portée et l'ampleur de l'innovation technologique sont sans précédent et nécessitent une nouvelle vision vis-à-vis de nos collaborateurs pour garantir la prospérité de chacun.

La crainte de perdre son emploi face à l'automatisation existe de longue date. Pour autant, l'idée selon laquelle les hommes perdent du terrain face aux machines est erronée. Plutôt que débattre sur la prise de pouvoir des robots, nous devrions canaliser notre énergie pour maîtriser la robotique, l'intelligence artificielle et les autres technologies nouvelles, et pour accompagner ce changement afin d'améliorer notre qualité de vie et d'optimiser nos emplois et notre prospérité.

Document 2

« Un usage humaniste et responsable de l'intelligence artificielle » est possible

Le Monde | 28.02.2018 |Par Nicolas Sekkaki (Président d'IBM France)

Tribune. A l'approche de la publication des conclusions de la mission sur l'intelligence artificielle présidée par Cédric Villani *[député LRM],* le débat semble figé entre deux camps qui correspondent à deux opinions diamétralement opposées sur le progrès. D'un côté, ceux qui craignent perpétuellement le pire, et notamment que les avancées techniques ne servent que quelques intérêts particuliers. Ceux-là considèrent comme naïfs ceux qui, de l'autre côté, espèrent toujours que l'innovation résoudra tous nos maux. Entre ces deux opinions, nous défendons une voie médiane où le progrès sert à tous.

Pas un jour ne s'écoule sans que la technologie, intelligence artificielle en tête, véhicule de nouvelles craintes. Et si la machine dominait le monde ? Et si nous étions espionnés ? Et si nous perdions nos emplois ? Pourtant, nous le savons bien, les technologies améliorent la vie quotidienne : meilleur accès aux soins, meilleure appréciation des risques et anticipation des catastrophes, éducation personnalisée et partage accru de la connaissance.

Le progrès n'est accepté socialement que s'il est inclusif. Donc, ce qui en est fait est l'affaire de tous : citoyens, entreprises, pouvoirs publics. Créée par l'homme et pour l'homme, la technologie reste un outil permettant de faire ce qui est hors de portée physique ou intellectuelle. Autrement dit, elle nous augmente.

Avec chaque nouvelle génération technologique, de nouveaux rôles, de nouveaux modèles économiques et sociaux sont inventés ; des aptitudes différentes et des compétences inédites voient le jour. Notre responsabilité collective est d'en faciliter l'éclosion. Pour que le progrès serve à tous, nous savons que rien ne remplace la vigilance, le travail ou quelques principes inaliénables. Travailler avec une matière aussi disruptive que l'intelligence artificielle implique la confiance… Et son corollaire, la transparence.

Les entreprises doivent pouvoir expliquer ce qui a été intégré dans les recommandations de leurs algorithmes, quelles sources sont utilisées et pourquoi. Les usagers doivent savoir qui a formé la machine. C'est fondamental, pour que chacun comprenne pourquoi le système recommande telle conclusion et puisse la considérer, la moduler voire s'en écarter selon sa propre intuition ou expérience.

Des moyens de protection

Ces propositions résultent d'analyses dont la matière première est la donnée. Par conséquent, toute entreprise collectant, stockant, gérant ou traitant des données doit les administrer de manière responsable, qu'il soit question de leur propriété, leur protection, leur sécurité ou leur circulation.

Nous pensons que les données de nos clients leur appartiennent. C'est extrêmement clair : pour bénéficier de nos solutions et de nos services, nos clients n'ont pas à céder leurs droits sur leurs données, ni sur les connaissances tirées de ces données. C'est aussi la raison pour laquelle IBM n'a jamais fourni les données de ses clients à une agence de renseignement dans le cadre d'un programme de surveillance impliquant la collecte massive de contenus et de métadonnées.

Sous prétexte de protéger les données, d'aucuns ont la tentation de les retrancher dans des bunkers nationaux, isolés les uns des autres. Or, tous nos interlocuteurs le disent, la libre circulation des données est vitale pour l'innovation et les échanges. Ni la sécurité ni la souveraineté ne dépendent du lieu où se trouvent les données, mais des moyens de leur

protection. Depuis plus d'un siècle d'activité en France, nous savons qu'il est possible d'atteindre le bon équilibre entre protection, sécurité, vie privée et liberté.

Aussi, sans verser dans un défaitisme racoleur ni dans une candeur naïve, grâce à ces valeurs, je suis optimiste quant à un usage humaniste et responsable de l'intelligence artificielle dans notre pays. Parce que nous sommes convaincus que jamais la technologie ne remplacera le jugement, l'intuition ou les choix éthiques des hommes et des femmes.

4. Образец задания для двустороннего перевода

Interview avec Anne Hidalgo, maire de Paris, qui présente ses solutions pour faciliter le retour au travail dans la capitale.
Le Journal du Dimanche, 18/04/20

Во Франции начинается постепенный выход из карантина. Готов ли к этому Париж?	L'enjeu majeur dans la réussite du déconfinement sera le respect de la distanciation physique dans les métros, les RER, les bus, principaux vecteurs potentiels de l'épidémie. Mais il est hors de question de revenir massivement à l'automobile, qui crée de la pollution dangereuse pour notre santé.
Что вы предлагаете, чтобы сократить число автомобилей ?	La première mesure très importante consiste en l'ouverture de 2 000 places de parking aux portes de Paris, gratuites pour les passagers du métro. Nous voulons aussi accroître la possibilité de se déplacer à vélo dans Paris et en banlieue parisienne. Enfin, nous voulons élargir les trottoirs ou créer de nouvelles rues piétonnes.
Вы планируете значительно увеличить количество пешеходных улиц?	Certaines rues seront totalement piétonnisées pour permettre le respect de la distanciation physique. D'autres le seront partiellement grâce aux trottoirs élargis. Il s'agit de rues très commerçantes, ou situées -autour de certaines écoles, afin d'éviter les regroupements de parents sur des espaces trop exigus.

7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для подготовки к государственному экзамену по иностранному языку

Основная литература

1. Белкина О.Е., Балыш Ю.А. La France. Arrêt sur image : [учеб. пособие на французском языке : С 1]. - Санкт-Петербург : Люмьер, 2015. - 159 с. + 1 электрон. опт. диск (CD-ROM).

1. Белкина О.Е., Балыш Ю.А. Стоп-кадр. B2 [учеб. пособие на французском языке]. - Санкт-Петербург : Люмьер, 2020. - 192 с.
2. Белкина О.Е., Балыш Ю.А. Стоп-кадр. B2. Грамматика [учеб. пособие на французском языке]. - Санкт-Петербург : Люмьер, 2020. - 84 с.
3. Матюшин И.М., Огородов М.К. Курс устного перевода. Французский язык: Учебник. – М.: Нестор Академик, 2015.
4. Bounina V. Le francais de la communication / V. Bounina, M. Petrova. – M.: Nestor acad. publ., 2008.

Дополнительная литература

Александровская Е.Б., Лосева Н.В., Орлова Е.П. Lire et résumer. – М.: Нестор Академик, 2011.

Дополнительные материалы

Актуальные материалы российских и французских СМИ

Мультимедийные материалы, базы данных

1. Материалы, размещенные в мультимедийном каталоге: художественные, документальные фильмы на французском языке, записи программ французского телевидения, и т.д.
2. Электронные медиа

www.le monde.fr
www.le monde-diplomatique.fr
www.tv5.org
www.lepoint.fr
www.lefigaro.fr
www.nouvelobs.com
www.huffingtonpost.fr
www.letudiant.fr

3. Телевизионные передачи на французском языке (TV5, Euronews, France 24, TF1, France 2).
4. Передачи французских радиостанций (RFI, France-Info, RTL и др.).
5. Электронно-библиотечная система ZNANIUM: http://znanium.com/
6. Электронная библиотечная система «Университетская библиотека онлайн» https://biblioclub.ru/

8. Описание материально-технической базы, обеспечивающей проведение государственного экзамена по иностранному языку

Государственный экзамен по иностранному языку проводится в учебной аудитории, предназначенной для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых, работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Технические средства обучения:

Системный блок Kraftway Credo KC41

Монитор NEC LCD170V

Проектор Benq MW523

Вебкамера Logitech Logitech B525

Гарнитура Sennheiser PC-3

Акустическая система

Проекционный экран

Перечень лицензионного программного обеспечения:

Microsoft Office 2007

9. Иные сведения и (или) материалы

не предусмотрены

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ

Декан факультета
Международной журналистики _____ Скворцов Я.Л.

Программа рассмотрена и одобрена на заседании Кафедры французского языка Международно-правового факультета МГИМО МИД России.

Протокол заседания от 24 марта 2022 г. № 1

Подпись зав. кафедрой _____ Огородов М.К.

Начальник
управления языковой подготовки _____ Евтеев С.В.

Директор НБ МГИМО им. И.Г. Тюлина _____ Решетникова М.В.

Автор программы:

Белкина О.Е., доцент, к.филол.н.